

7989.

1369 november 7.

På Slättemo ting i
Bankekinds härad.

Ingolf i Karlebo (i Bankekinds socken), häradshövding i Bankekinds härad på Tomas Jonssons vägnar, vittnar att Magnus i Överstad (i Askeby socken) till Jöns Djäken har sålt 1 attung jord i Värna by och socken i Bankekinds härad för 50 mark svenska penningar så gott mynt att 6 mark går på en mark lödig. Med dessa hade Magnus löst sig från sin fångenskap hos herr (Henrik) Parow. Ingolf erkänner att han har fastfarit köpet på rätt tingsdag på tinget, då Magnus "hiolt sieluer vppa fastan" och tolv uppräknade män var fastar.

Ingolf beseglar tillsammans med herr Herman i Åtvid, herr Karl i Vårdsberg och herr Jöns i Svinstad.

Orig. på perg. (21,5 x 11,5, uppveck 0,9 cm; 18 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 1844).

Om handstilen se L. Sjödin i Arkivvetenskapliga studier 3 (1961) s. 225 f.

Ang. häradshövdingarna i Bankekind se kommentaren till föregående nr 7988.

Om Henrik Parow se V. A. Nordman, Albrecht, Herzog von Mecklenburg, König von Schweden (1938), s. 122 ff. och Raven van Barnekows räkenskaper för Nyköpings fögderi 1365–1367, utg. g. B. Fritz-E. Odelman (1994), s. 246; om namnet Parow se B. Sundqvist, Deutsche und niederländische Personenbeinamen in Schweden bis 1420 (1957), s. 266.

Ffori allom mannom thætta breff høra ælle sea vitnar jac Jngoluer j Karlabo, hærithzhøffthinge j Bankakinde hæræthe a Thomas Jonson veyne at Magnus j Øwerstarwm^a medh ja oc goduilia salde oc vploot ærilikam manne Jønis Diekn oc hans rætom ærfwm en attung jordh j Værnom j Vernbo sokn j Bankakindehæræth medh hws oc^b [j]ordh^c, aker oc æng, skogh oc fiskawatnom oc medh allo thy ther tilligger vm allen Værna vatha nær by oc fiærren jngerthis oc vtgerthis j vato oc thørre ængo vndan takno fore fæmtia marker suenska^d pæninge sua got mynt som siex marker ginge fore ena løthugha marker^e, huilka fæmtia marker han kænde sic rethalika hafua vpborit aff fornempde Jønis Diekn æpter sinom vilia oc lødæ sit fængilse ther medh aff herra Parow, huilkan fornempde attung jordh medh allom sinom tillæghom han afhende sic oc sinom arfwm oc æpter landz laghom vploot oc anduarthatha thøm fornempde Jønis Diekn oc hans arfwm til æuerdelik egho. Framplethis kænneis jac mic medh thisse myne vpne brefuo at hafua skilt fori fastana at thisse køpe vppa rætom thinx dagh a sætto^f thinge oc then fornempde Magnus^g hiolt sieluer vppa fastan oc thisse tolf vara ther fastamæn at Niclis Vplanning, Thore j Erikstathom¹, Holmger j^h Askasæter², Symme j Erikstathom³, Ragualder j Hylte⁴, Niclis j Dale⁵, Magnus j Vernom, Ragna j Vibjørnethorp⁶, Aruither j Erikstathom⁷, Pether Hemingson, Siggo j Fyllinge⁸ oc Suen j Norby⁹. Til thisse jordhe køpe stadfestilse oc større visse ær mit jncigle hær fori thætta brefuit hægt medh skælika herra jncigle sua som herra Herman j Atwida, herra Karl i Vardzbergh oc herra Jønis j Suinstadha. Brefuit var gifuit oc fastan var halden vppa Slætæmo thing j Bankakindehæræth anno Domini mcccclxnono feria quarta ante festum Martini episcopi.

På baksidan: Magnus j Øwerstarwmⁱ

Sigill: nr 1, 2 och 4 bortfallna från de i brevet kvarsittande remsorna; nr 3 fragment av spetsovalt sigill (lammet med korsfanan): [S' Ioh]annis : pre[sb]ite[ri].

^a Övriga medeltida skrivningar, med undantag av baksidespåteckningen på detta brev, saknar r i efterleden och synes återspegla - staðir (med böjningsformer). ^b Ovanför raden ms. ^c ordh ms. ^d suen ska utan avstavningstecken vid radskifte ms. ^e För väntat mark. ^f Sista bokstaven på rasur ms. ^g Andra, fjärde och femte bokstaven otydliga ms. ^h Nästan uttraderat ms. ⁱ Se not a.

¹ Erikstad i Bankekinds socken. ² Asksäter i Bankekinds socken. ³ Se not 1. ⁴ Hylta i Värna socken. ⁵ Dala i Grebo socken. ⁶ Vebbantorp, numera Katrineberg, i Grebo socken. ⁷ Se not 1. ⁸ Fyllinge i Bankekinds socken. ⁹ Norrby i Grebo socken.